UNDERSTANDING REGARDING BIODIVERSITY AND TRADITIONAL KNOWLEDGE

The Government of the Socialist Republic of Viet Nam and the Government of Malaysia have reached the following understanding concerning biodiversity and traditional knowledge in connection with the *Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership* (the "Agreement") done at Santiago on 8 March 2018:

> The Government of the Socialist Republic of Viet Nam and the Government of Malaysia recognise that access to traditional knowledge associated to genetic resources, as well as the equitable sharing of benefits that may result from the utilisation of that traditional knowledge, can be adequately addressed through contracts or other instruments that reflect mutually agreed terms between users and providers.

This understanding between the two Governments will enter into force on the date of entry into force of the Agreement for both the Socialist Republic of Viet Nam and Malaysia.

Done at Santiago on 8 March 2018 in duplicate in the English language.

FOR THE GOVERNMENT OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM

TRAN TUAN ANH
Minister of Industry and Trade
Socialist Republic of Viet Nam

FOR THE GOVERNMENT OF MALAYSIA

J.JAYASHRI
Secretary General
Ministry of International Trade and Industry
Malaysia

CÁCH HIỂU VỀ VẤN ĐỀ ĐA DẠNG SINH HỌC VÀ KIẾN THỨC TRUYỀN THỐNG

Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Chính phủ Ma-lai-xia đã đạt được cách hiểu sau đây liên quan đến nội dung đa dạng sinh học và kiến thức truyền thống trong *Hiệp định Đối tác Toàn diện và Tiến bộ xuyên Thái Bình Dương* ("Hiệp định") được ký tại San-tia-gô ngày 08 tháng 3 năm 2018:

> Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Chính phủ Ma-lai-xia công nhận rằng việc tiếp cận kiến thức truyền thống có liên quan tới các nguồn gien cũng như việc chia sẻ công bằng các lợi ích có được từ việc sử dụng kiến thức truyền thống đó có thể được giải quyết một cách công bằng thông qua các hợp đồng hoặc các công cụ khác trong đó phản ánh các điều khoản được sự nhất trí giữa người sử dụng và người cung cấp.

Văn kiện về cách hiểu này giữa hai Chính phủ sẽ phát sinh hiệu lực cùng ngày phát sinh hiệu lực của Hiệp định cho cả nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Ma-lai-xi-a.

Được lập tại San-tia-gô ngày 08 tháng 3 năm 2018 thành hai bản tiếng Anh.

TM. Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam	TM. Chính phủ Malaixia
TRẦN TUẤN ANH Bộ trưởng Bộ Công thương Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam	J.JAYASIRI Tổng Thư ký Bộ Thương mại quốc tế và Công nghiệp Ma-lai-xi-a